

Octubre, 2010



Primaria Howard

Howardelementary.org
Una Distinguida Escuela Apple
Volumen 2 Boletín 2

“Nosotros buscamos mantener el espíritu de aprender, cooperación, y optimismo para el triunfo y el futuro. Nuestra meta es de que cada estudiante exceda las metas del Estado en todas las área académicas.

Hablando Principalmentepor Suzanne Price

Presupuesto del Distrito

Nuestro futuro financiero no es lo que alguna vez habíamos esperado. Muchos de ustedes saben, que estamos en medio de retos financieros muy grandes aquí en el Distrito Escolar de Eugene. Nuestro distrito escolar esta a un paso de no poder mantenerse, si es que los problemas financieros no son discutidos. En los últimos años, hemos tapado varias problemas del presupuesto, hasta cierto punto, hemos gastado nuestras reservas y utilizando soluciones de corto plazo. Pero sosteniéndonos con las reservas , no nos podrá sostener a largo plazo. Hemos incluido algunos puntos para ayudar a la comunidad a comprender la magnitud que nuestro distrito esta enfrentando, y mantenerlos comunicados de los retos económicos:

- 4J esta planeando para operar con el déficit de \$26-\$38 millones para el año 2011-12. Esto es el 19-27% de nuestro reciente presupuesto de operación, esto es una cantidad grande después de dos años de reducciones de presupuestos.
- Las dinámicas de la situación son muy duras, y casi imposible de controlar y incluir la baja del presupuesto del estado, el final del estímulo federal, el apoyo de la ley de trabajos educacionales, y el incremento de los costos de labor.
- Este reto financiero es compartido por todos los distritos escolares a través del estado de Oregon, y inclusivamente a través de la nación.
- Somos un estupendo distrito escolar y creemos que podemos continuar teniendo excelentes escuelas y un sistema escolar fiscalmente fuerte.
- La mesa directiva de 4J ha puesto una meta de desarrollar un plan de presupuesto sostenible que balanceara nuestro sistema de servicio con nuestros ingresos.
- Nuestro reto es de entregar aprendizaje del siglo 21 y incrementar el logro académico de los estudiantes durante los tiempos de recortes financieros.
- No se han hecho decisiones ni se ha hecho ningún plan.
- El proceso de la mesa directiva utilizara varias oportunidades para sugerencias, esto comenzara en octubre y continuara a principios de enero.
- A finales de enero, la mesa directiva necesitara un plan de años múltiples que se implementara en los próximos años.
- Será muy importante que todos están invertidos y pensando acerca de como tomar las mejores decisiones que impactaran a nuestros hijos.

Si le gustaría aprender mas acerca del proceso de presupuesto, como referencia por favor visite la pagina de internet al www.4j.lane.edu.

Noticias de los Correccaminos

¿Por que el color de la piel? Si no pudieron acompañar durante la Noche de Plan de Estudios en septiembre, usted pudieron ver unos proyectos en la pared principal. Este proyecto fue hecho por el personal de Howard. El proyecto se titular " En Howard no somos solamente blanco negro..." e contiene dibujos de si mismo, poemas personales y pedazos de papel con los diferentes tonos de piel. El personal participo en una actividad que genero una discusión alrededor del color de la piel y las similitudes y diferencias que todos compartimos, y también pudimos ganar un entendimiento de quien somos como un grupo. La actividad nos proporciono al personal la oportunidad de pensar acerca del color de nuestra piel y de como nos moldea a nosotros. Nos recordamos de que si alguien dice "Yo no veo el color", esto significa "No te vemos." Los estudiantes se dan cuenta de las diferencias de color, pero a veces a los adultos les da miedo reconocer por tener miedo a decir al malo. Nosotros queremos que todos los niños sean vistos, escuchados, y valorados. Si no han tenido tiempo de ver nuestro proyecto, por favor háganlo la próxima vez que estén en Howard.



Estudiantes y el Personal Serán Reconocidos Semana de Listón Rojo

La Semana de Listón Rojo es una de las campañas contra las drogas mas vieja y grande de nuestro país. La Semana de Listón Rojo sirve como vehiculo para las comunidades y individuos que quieren tomar parte de las esperanzas y sueños de los niños a través del compromiso de la prevención de drogas y el compromiso personal de tener una vida libre de drogas. Mas importante, la Semana de Listón Rojo conmemora el sacrificio del Agente Especial de la DEA Enrique "Kiki" Camarena, quien murió en las manos de un narcotraficante cuando peleaba la batalla contra las drogas . El agente Camarena estaba peleando para mantener a nuestro país libre de drogas y mantener seguros a nuestros hijos.

En Howard, los estudiantes serán invitados a participar en una semana de actividades centradas en la prevención de drogas y alcohol. Nuestra actividades incluirán:

martes, octubre 26

"Colorea Mi Mundo Libre de Drogas" Vístete con los colores escolar AZUL y BLANCO

miércoles, octubre 27

"¡Hagan Equipo Contra las Drogas!" Se invita que todos se vistan la con la camisa de su equipo favorito deportivo.

jueves, octubre 28

“Amigos No Dejan Que Sus Amigas Usen Drogas”. Vístanse con gemelos para que se vean igual a su amigo/a.

viernes, octubre 29

“¡Dile BOO a las Drogas!” Estudiantes/Maestros pueden usar ropa de los colores anaranjado y negro (una alternativa son los disfraces!).

Presentación del salón con el Consejero y se enfocara en un conocimientos de drogas apropiado para la edad y también de hacer una promesa personal de no usar drogas ni alcohol.

Estudiantes de Servicio del 5to grado visitaran los salones en la cafetería para compartir durante la semana, y dar recordatorios por la tarde de los diferentes temas.

Junta para Padres de TAG de 4J

Por favor acompáñenos para un tiempo de aprendizaje y comparta los asuntos relacionados con los padres de niños talentosos. Paula Wilkes de la Universidad Pacific del Centro de Talentosos ofrecerá dos juntas durante el mes de octubre. La primera será de 8:30-10:30 a.m. el miércoles, 13 de octubre en salón Mozart del Centro Educativo del Distrito en el 200 N. Monroe. La segunda junta será de 7-8:30 p.m. el martes, 26 de octubre en la Preparatoria Kalapuya en el 1200 N. Terry en Eugene. El titulo de las presentaciones es “Siendo Padres de Un Niño Talentoso.” Si tiene preguntas, por favor de contactar a Kerri Sage, 4J TAG TOSA, al 541-[790-7574](tel:790-7574).

Estacionamiento para Discapacitados

Por favor asegúrese de reservar este espacio para nuestros visitantes que necesitan un estacionamiento para discapacitados. Como un recordatorio amable, es contra la ley estacionarse en un espacio para discapacitados sin que traigan el permiso apropiado. Gracias por su apoyo y cooperación.

FIESTAS DE HALLOWEEN

Los maestros determinaran si el salón tendra una fiesta de Halloween. Si los maestros les permiten usar disfraces durante esta celebración, estas son las reglas que deben seguir:

- NO armas
- NO armas – como parte del disfraz

- NO este excesivamente destapados (no tirantes delgados, tirantes de sosten, o estómagos descubiertos)
- NO ropa que aparente ser de "pandilla"
- NO mascararas
- Especialmente NO disfraz de miedo ni sangrientos

**Nuestro Desfile de Halloween será el 29 de octubre a las 1:30.
Se invita a los padres y guardianes a que vengan al desfile.
Los invitados se deberán de reunir en la área de recreo para
la etapa final del desfile.**

CONFERENCIAS DE OTONO están programadas para la noche del miércoles, 3 de noviembre y el jueves, 4 de noviembre. No habrá escuela el jueves, 4 de noviembre y el viernes, 5 de noviembre, **Próximamente se enviaran a casa los formularios para las citas de las conferencias. Por favor de llenarla y regresarla a la escuela antes del lunes, 14 de octubre.**

¡Muy Pronto El Club de Correr de los Correcaminos de Howard!

¡Atención a todos los estudiantes del 3ro al 5to grado! En un esfuerzo para prepararnos para la próxima competencia de carreras, la maestra de educación física, Mrs. Vreim, tendrá un **Club de Carreras de los Correcaminos de Howard**. Este club será después de escuela. El club de correr comenzara el lunes, 11 de octubre y continuara hasta el martes, 19 de octubre. El club de correr comienza a las 2:05 y termina a las 2:30, todos los lunes y jueves. Padres, por favor hagan arreglos para el transporte de su hijo/a. Por favor de recoger a su estudiante a tiempo, es muy importante. La maestra de educación física, Mrs. Vreim muy pronto enviara mas información a casa.

LA COMPETENCIA DE CARRERAS DE 4J SERÁ EL JUEVES, 21 DE OCTUBRE Y SE LLEVARA ACABO DURANTE EL DÍA ESCOLAR.

Comidas Gratis o Reducidas

Como recordatorio amable. usted debe de llenar un formulario Nuevo cada año para las Comidas Gratis o Reducidas. Aunque usted no tenga planes de utilizar el servicio, pero califica, por favor tómese el tiempo de llenar el formulario y entréguelo a la oficina. Como un escuela de Título 1, muchos de nuestros recursos están basados en el numero de niños que califican para las comidas gratis o reducidas, **ES MUY IMPORTANTE QUE TENGAMOS A CADA FAMILIA QUE CALIFICA EN EL SISTEMA.** Si no ha aplicado este año, por favor venga a la oficina a recoger un formulario o

visite la pagina de internet de 4J al www.4j.lane.edu/nutrition/freelunch. Sus hijos podrán utilizar el formulario del año pasado hasta el 14 de octubre. Después de esta fecha, usted deberá de mandar con su hijo/a \$2.25 para la comida.

Anuncio de la Cocina ~ Balances de las Cuentas de la Comida

La primavera pasada, algunos cambio fue implementados en la cafetería de la escuela. Los estudiantes ponen su código de la cafetería en la computadora, antes de que reciban su comida. **Los estudiantes que tengan un balance negativo, recibirán una “comida de emergencia”, que consiste de un sándwich de queso, leche, y lo que quieran tomar de la barra de ensaladas.** Hemos implementado un programa que nos ayudara a comunicarnos con las familias cuando las cuentas de sus hijos tengan un balance negativo. **El personal de la cocina usara una estampa con una carita feliz, y esto le dejara saber que tiene que revisar la cuenta de su hijo/a.** Si su hijo/a viene a casa con una carita feliz, por favor de llamar a Carolyn Tompkins, nuestra Coordinadora de Comida al 541-790-4900; ella estará contenta de poderlos ayudar con la cuenta de su hijo/a.

Como siempre, envíe dinero con su hijo/a o usted puede ponerle el dinero en su cuenta utilizando la internet. Las comidas de precio completo son de \$2.25, o \$.40 si su familia fue aprobada para las comidas a precio reducido.

Computadoras Portátiles y La Responsabilidad de los Estudiantes

La Primaria Howard esta al frente de la fila cuando se habla de tecnología y del uso durante el aprendizaje. Por esta razón, cada estudiante esta asignado una computadora portátil para que la usen durante el día, Para asegurarnos que las computadoras nos duren, nosotros esperamos que los estudiantes traten al equipo con respeto y bajo las guías del uso apropiado. Por favor comprenda que el maltrato, o el uso no apropiado del equipo resultaran en la perdida de privilegios del uso de computadoras.

Usen sus Cascos para Ir a la Escuela

Cuando vengam a la escuela en bicicleta, scooters, o patineta, es muy importante que sean seguros. Por favor asegúrese que su hijo/a utilice un casco que le quede apropiadamente. No solamente es la ley, pero también los protegerá de que se lastimen en caso de un accidente. Nosotros tomamos en serio la seguridad de su hijos. Los estudiantes que vengam a la escuela sin casco, no se les permitirá llevarse a casa su

bicicleta, scooter, o patineta. Los padres tendrán que venir a pedir de regreso el artículo a la directora.

¿Ha cambiado su información de contacto?

Si su información o la de algún contacto de emergencia ha cambiado, por favor asegúrese de avisarnos en la oficina de la escuela. Es muy importante que la información que tengamos sea la mas vigente, en caso de que tengamos alguna emergencia o que su hijo/a se enferme en la escuela.

Ya se esta poniendo frío....Brrrrrr

Ya se aproxima el clima frío, ya casi es tiempo de guardar los pantalones cortos y sacar las sudaderas. Por favor vista a su hijo/a apropiadamente para el clima. Siempre es Buena idea vestir a su hijo/a con varios artículos de ropa, así se pueden quitar lo que necesiten cuando cambia la temperatura.

PADRES DEL KIDER: Un recordatorio amable, recuerden que los niños que se van a casa en el autobús, no se podrán bajar en su parada, si no están sus padres, o un adulto autorizado ahí esperándolos.

Atención VOLUNTARIOS! ¿Esta usted interesado/a en ser voluntario aquí en Howard? ¿Es usted un voluntario activo de Howard pero no sabe utilizar la maquinaria que utilizan los maestros? ¡Si respondió si, tenemos el taller que usted necesita! Sabemos que todos tenemos horarios muy ocupados, por esta razón hemos programado dos talleres. Los talleres se ofrecerán en dos días diferentes y cubrirán la siguiente información:

- La Maquina Copiadora
- Molde para Cortar Figuras
- Computadora Portátil (entrando, et.)
- Empastando Libros
- Procedimiento de Emergencia
- Trabajando con un grupo pequeño de niños
- Que hacer si se encuentra en una situación difícil con un estudiante

Fechas/Tiempos para el Taller: 12 de octubre a las 1:30 PM y el 13 de octubre a las 9:00AM. Después de firma en la oficina, por favor vaya al salón 12.

Espacio del PTO

¿Ya es octubre? Todavía necesitamos Representantes para los Salones (RR). El trabajo del voluntario será de apoyar al salón con las actividades o ser el enlace del salón con otros padres. Usted también será la persona de contacto del PTO y del salón. El PTO de Howard apoya a la escuela, para que nuestros hijos tengan un mejor ambiente escolar. Para hacer que esto funcione necesitamos la ayuda de los representantes de los salones.

20 de septiembre- ¡Comenzamos la veta de Masa de Galletas! Viva.

4 de octubre- Fin de la venta de Masa de Galletas y entrega de dinero.

12 de octubre- Junta del PTO a las 6pm en la biblioteca, se proporciona cuidado de niños. Estaremos discutiendo los fondos de casa salón y comenzaremos a recibir pedidos de los maestros. Esperamos verlos aquí.

14 de octubre- Día para recoger el producto de la venta de Masa de Galletas de 2pm - 5:30pm. Si usted no puede venir durante este horario, por favor contacte al PTO para hacer arreglos.

21 de octubre- Noche de Papa's Pizzas en Coburg Rd. 5:30pm-7pm. Tendremos mesas reservadas para el PTO de Howard; búsqúenos. Tendremos un pequeño carnaval que incluirá pintura de caras, rifas, y mucho mas.

Información de Contacto del PTO :

howardelementarypto@gmail.com

(541) 933-5336

Fechas para Anotar:

octubre

- | | |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11 | Comienza BEST |
| 12 | Junta del PTO (6:00pm) |
| 13 | Salida Temprana (11:35 Kinder/1:05) |
| 15 | NO Habrá ESCUELA; desarrollo profesional |
| 20 | Salida Temprana (11:35 Kinder/1:05)L |
| 21 | Noche de Papa's Pizza en Coburg Rd. |
| 26 | Concilio Escolar (2:30) |
| 27 | Salida Temprana (11:35 Kinder/1:05) |
| 29 | Comida de Cumpleaños con Mrs. Price (octubre)
Desfile de Halloween (1:30-2:00/Kinder se anunciara |

pronto)

noviembre

- | | |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 | Salida Temprana (11:35 Kinder/1:05)
Conferencias de Padres y Maestros(4:00-8:00) |
| 4 | Conferencias de Padres y Maestros (8:00-8:00) |

- 5 NO Habrá ESCUELA: conferencias
NO Habrá ESCUELA: Día de Compensación de Maestros
- 9 Junta del PTO (6:00)
- 10 Salida Temprana (11:35 Kinder/1:05)
- 11 NO Habrá ESCUELA; Día de los Veteranos
- 12 NO Habrá ESCUELA; Día de Recorte de Presupuesto
- 17 Salida Temprana (11:35 Kinder/1:05)
Chequeo de Salud
- 19 Retoma de Fotos
- 23 Concilio Escolar (2:30)
- 24 Comidas de Cumpleaños con Mrs. Price
(noviembre)
Salida Temprana (11:35 Kinder/1:05)
- 25 NO Habrá ESCUELA: Vacaciones de Acción de Gracias
- 26 NO Habrá ESCUELA; Vacaciones de Acción de Gracias

diciembre

- 1 Salida Temprana (11:35 Kinder/1:05)
- 6-10 Exámenes de matemáticas y lectura de Easy CBM
- 15 Asamblea de los Correcaminos
- 15 Salida Temprana (11:35 Kinder/1:05)
- 20 Comienza las Vacaciones de Invierno

enero

- 4 Regreso a la Escuela